

1. Record Nr.	UNINA9910786817903321
Titolo	Shakespeare and the language of translation / / edited by Ton Hoenselaars ; Susan Bassnett [and sixteen others], contributors
Pubbl/distr/stampa	London, England : , : Arden Shakespeare, , 2020 London, England : , : Bloomsbury Publishing, , 2020
ISBN	1-4081-7972-5 1-4081-7971-7
Edizione	[Revised edition.]
Descrizione fisica	1 online resource (372 p.)
Collana	Shakespeare and language
Disciplina	822.33
Soggetti	Shakespeare studies & criticism
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Introduction / Ton Hoenselaars -- Part I. Words and Cultures. Chapter 1. 'If I Know The Letters and the Language' : Translation as a Dramatic Device in Shakespeare's Plays / Dirk Delabastita ; Chapter 2. Engendering Anew : Shakespeare, Gender and Translation / Susan Bassnett ; Chapter 3. 'Our Language of Love' : Shakespeare in Japanese Translation / Tetsuo Kishi ; Chapter 4. Translating Shakespeare Under Communism : Bulgaria and Beyond / Alexander Shurbanov and Boika Sokolova ; Chapter 5. A Mirror up to 'Human' Nature : The Case of the Chinese Translator Liang Shi Qiu / Shen Lin ; Chapter 6. The Feast And The Scraps : Translating Love's Labour's Lost Into Portuguese / Rui Carvalho Homem -- Part II. The Translator at Work. Chapter 7. Translating Shakespeare's Stagecraft / Jean-Michel Deprats ; Chapter 8. Translating and copyright / Maik Hamburger ; Chapter 9. The Translator as Editor : The Quartos of Hamlet / Alessandro Serpieri ; Chapter 10. Think-along Edition : The bilingual Studienausgabe of Shakespeare / Werner Bronnimann ; Chapter 11. Interpreting Shakespeare's plays into British Sign Language / Peter Llewellyn-Jones -- Part III. Post-Colonial Translation, Tradaptation and Adaptation. Chapter 12. Scots for Shakespeare / J. Derrick McClure ; Chapter 13. 'A Double Tongue Within Your Mask' : Translating Shakespeare in/to Spanish-Speaking Latin America / Alfredo Michel Modenessi ; Chapter 14. 'Cette Belle Langue' : The 'Tradaptation' of Shakespeare in Quebec /

Leanore Lieblein ; Chapter 15. 'I am the Tusk of an Elephant' - : Macbeth, Titus and Caesar in Johannesburg / Martin Orkin -- Part IV. Further Reading. Chapter 16. Shakespeare and Translation : A Guide to Further Reading Updated Edition / Dirk Delabastita -- Abbreviations and References -- Index.

Sommario/riassunto

Shakespeare's international status as a literary icon is largely based on his masterful use of the English language, yet beyond Britain his plays and poems are read and performed mainly in translation. 'Shakespeare and the Language of Translation' addresses this apparent contradiction and is the first major survey of its kind. Covering the many ways in which the translation of Shakespeare's works is practiced and studied from Bulgaria to Japan, South Africa to Germany, it also discusses the translation of Macbeth into Scots and of Romeo and Juliet into British Sign Language. The collection places renderings of Shakespeare's works aimed at the page and the stage in their multiple cultural contexts, including gender, race and nation, as well as personal and postcolonial politics. Shakespeare's impact on nations and cultures all around the world is increasingly a focus for study and debate. As a result, the international performance of Shakespeare and Shakespeare in translation have become areas of growing popularity for both under- and post-graduate study, for which this book provides a valuable companion.

2. Record Nr.	UNINA9910734341503321
Autore	Cianciotto Jason
Titolo	LGBT youth in America's schools // Jason Cianciotto and Sean Cahill
Pubbl/distr/stampa	Ann Arbor : , : The University of Michigan Press, , 2012
ISBN	9786613582072 9780472904105 0472904108 9781280486845 1280486848 9780472028320 0472028324
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (247 p.)
Classificazione	SOC000000SOC012000SOC017000
Altri autori (Persone)	CahillSean (Sean Robert)
Disciplina	371.826/60973
Soggetti	Lesbian students - United States Gay students - United States Bisexual students - United States Transgender youth - Education - United States Sexual minorities - Education Homosexuality and education - United States
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (p. 181-226) and index.
Nota di contenuto	section 1. A comprehensive review of social science research on LGBT youth and their experiences in school -- section 2. A comprehensive review of school-based practices and federal, state, and local laws and policies that affect LGBT students -- section 3. A research agenda to guide and inform future policy.
Sommario/riassunto	Jason Cianciotto and Sean Cahill, experts on lesbian, gay, bisexual, and transgender public policy advocacy, combine an accessible review of social science research with analyses of school practices and local, state, and federal laws that affect LGBT students. In addition, portraits of LGBT youth and their experiences with discrimination at school bring human faces to the issues the authors discuss. This is an essential guide for teachers, school administrators, guidance counselors, and

social workers interacting with students on a daily basis; school board members and officials determining school policy; nonprofit advocates and providers of social services to youth; and academic scholars, graduate students, and researchers training the next generation of school administrators and informing future policy and practice.
